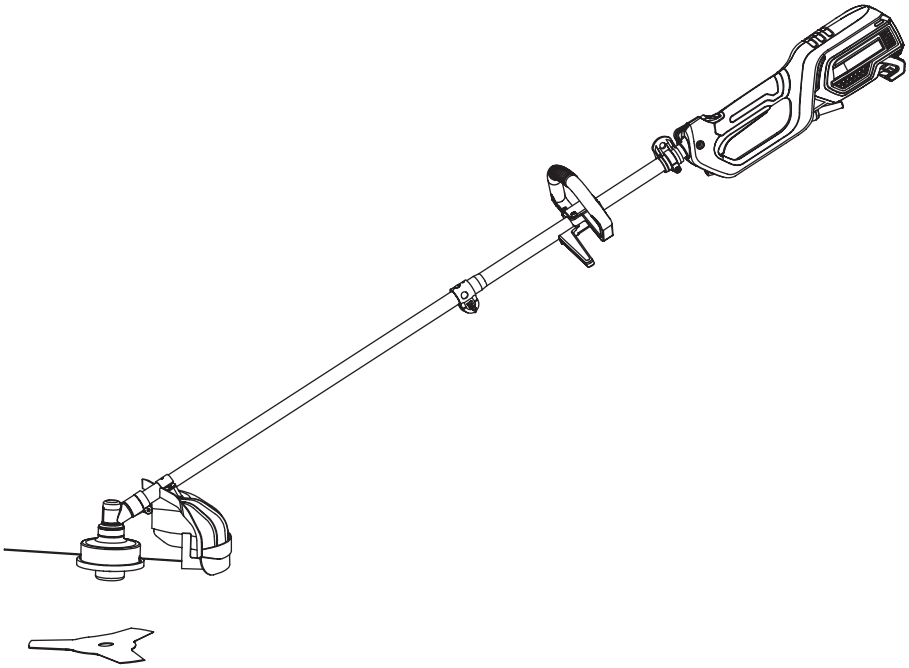
CHAMPION®

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТРИММЕР ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ET1201/ET1501



RU РУССКИЙ

EAC

СОДЕРЖАНИЕ

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 3
2. ВВЕДЕНИЕ 4
3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ 5
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ 6
5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 7
6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ 9
7. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ 10
ПРИНЦИП РАБОТЫ ТРИММЕРА 10
8. СБОРКА 11
КОМПЛЕКТНОСТЬ 11
9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ 13
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ 13
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ УДЛИНИТЕЛЯ 13
ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ТРИММЕРА 13
ПРАВИЛА РАБОТЫ ТРИММЕРОМ 14
ОСНОВНЫЕ ВИДЫ РАБОТ ТРИММЕРОМ 14
10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 16
ВИДЫ РАБОТ И ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ 16
ОЧИСТКА ТРИММЕРА 16
ОБСЛУЖИВАНИЕ НОЖА 16
ОБСЛУЖИВАНИЕ ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ 17
ЗАМЕНА КОРДА В ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКЕ ET1501 17
ЗАМЕНА КОРДА В ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКЕ ET1201 18
ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕДУКТОРА 19
11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ 20
12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 21
13. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА 22

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	Модель	
	ET1201	ET1501
Напряжение, В	230	
Частота, Гц	50	
Номинальная мощность, Вт	1200	1500
Обороты двигателя без нагрузки при работе ножом, об/мин	7500	
Обороты двигателя без нагрузки при работе триммерной головкой, об/мин	7000	
Ширина скашивания ножом/кордом, мм	255/430	
Диаметр корда, мм	1,6	2,0
Расположение двигателя	верхнее	
Вид штанги	прямая	
Тип штанги	разъемная	
Тип пуска	плавный пуск	
Тип рукоятки	Р-образная	
Вес без триммерной головки/ножа и подвесного ремня, кг	4,69	5,24
Уровень вибрации на рукоятках управления/ рабочей, м/с²	4,688/4,266 (К=1,5)	
Уровень звукового давления, дБ	96,4 (К=3)	
Гарантированный уровень шума, дБ	110 (К=3)	

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

2. ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый пользователь!

Уважаемый пользователь!

Благодарим за покупку продукции CHAMPION. В данном руководстве приведены правила эксплуатации электрического триммера CHAMPION. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте триммер в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а так же руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней.

Линейка техники CHAMPION постоянно расширяется новыми моделями. Продукция CHAMPION отличается эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования, продуманным дизайном, высокой мощностью и производительностью.

В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному устройству. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в комплектность, конструкцию отдельных узлов и деталей, не ухудшающих качество изделия, без предварительного уведомления. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации*.

Внешний вид продукции может отличаться от изображения на титульном листе руководства по эксплуатации.

(*) С последней версией руководства по эксплуатации можно ознакомиться на сайте ***www.championtool.ru.***

3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ

Знаки безопасности, управления и информации размещены на устройстве в виде наклеек, либо нанесены рельефно на корпусе.

	Не используйте триммер во время дождя		Внимание! Опасность поражения электрическим током!
	Предупреждение! Осторожно! Внимание!		Вращающиеся детали. Опасность получения травм
	Осторожно! Возможен отскок посторонних предметов		Всегда вынимайте вилку из розетки прежде чем выполнить какую-либо работу на электрическом триммере. Отключите немедленно, если кабель или вилка оказались поврежденными
15 M 360°	Присутствие посторонних лиц ближе 15 метров запрещено		Носите прочную обувь на не скользящей подошве. Запрещается работать босиком или в обуви с открытым верхом
	Прочтите руководство по эксплуатации перед началом работы		Работайте в защитных перчатках
	При работе надевайте защитные очки, наушники, надевайте защитную каску, если есть опасность падения предметов и ушиба головы		Утилизация устройства должна происходить в соответствии с нормами, действующими в стране, где эксплуатируется устройство

РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА

XXAABBCCDDDDD

XX - Код производителя
AA - Номер модели
BB - Год производства
CC - Месяц производства
DDDDD - Уникальный номер модели

Месяц и год изготовления указан на упаковке и (или) устройстве в составе серийного номера.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Устройство (далее по тексту триммер или устройство) предназначено для любительского (личного, семейного, домашнего или иного) использования, не связанного с предпринимательской и профессиональной деятельностью.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Непрофессиональное (любительское) использование подразумевает под собой эксплуатацию устройства не более 200 часов в год. Рекомендуемое время непрерывной работы 15 мин. Перерыв в работе 15 мин.

Устройство сконструировано таким образом, что оно безопасно и надежно, если эксплуатируется в соответствии с Руководством. Прежде чем приступить к эксплуатации устройства прочтите и усвойте Руководство по эксплуатации. Если Вы этого не сделаете, результатом может явиться травма или повреждение устройства.

ВНИМАНИЕ!

Использование устройства в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств поставщика. Производитель и поставщик не несут ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования устройства не по назначению. Выход из строя устройства при использовании не по назначению не является гарантийным случаем.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства. Это может стать причиной получения серьёзной травмы, а также причиной выхода из строя устройства. Производитель и поставщик не несут ответственности за любые ущерб и убытки, возникшие из-за эксплуатации устройства с самостоятельно произведёнными конструктивными изменениями.

ВНИМАНИЕ!

Используйте для ремонта и обслуживания расходные материалы, рекомендованные заводом-изготовителем и оригинальные запасные части. Использование не рекомендованных расходных материалов, не оригинальных запчастей лишает Вас права на гарантийное обслуживание устройства.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается использовать устройство для срезания кочек при уходе за газоном.

Назначенный срок службы 5 лет. По истечении срока службы устройство направляется в авторизованный сервисный центр для принятия решения об установлении нового срока службы или утилизации.

5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данное руководство. Ознакомьтесь с бензопилой прежде, чем приступать к эксплуатации. Ознакомьтесь с работой органов управления. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Невыполнение требования инструкции может привести к смертельному исходу или получению серьезных травм.

ОСТОРОЖНО!
Невыполнение требования инструкции может привести к получению травм средней тяжести.

ВНИМАНИЕ!
Невыполнение требования инструкции приведет к повреждению изделия.

ПРИМЕЧАНИЕ!
Указывает на информацию, которая будет полезна при эксплуатации изделия.

1. Прежде чем начать работу в первый раз, получите инструктаж продавца или специалиста, как следует правильно обращаться с устройством, при необходимости пройдите курс обучения.
2. Несовершеннолетние лица к работе с устройством не допускаются, за исключением лиц старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.
3. Эксплуатируйте устройство в хорошем физическом и психическом состоянии. Не пользуйтесь устройством в болезненном или утомленном состоянии, или под воздействием каких-либо веществ, медицинских препаратов, способных оказать влияние на физическое и психическое состояние.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не работайте с устройством в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, или после употребления сильно действующих лекарств.

4. Работайте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
5. Устройство разрешается передавать или давать во временное пользование (напрокат) только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращаться с ней. При этом обязательно к устройству должно прилагаться руководство по эксплуатации.
6. Не рекомендуется работать устройством в одиночку. Позаботьтесь о том, чтобы во время работы на расстоянии слышимости кто-то находился, на случай если Вам понадобится помощь.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
При неблагоприятной погоде (дождь, ветер, град) рекомендуется отложить проведение работ – существует повышенная опасность несчастного случая!

7. Посторонние люди, дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии вне рабочей зоны. Запрещается находиться ближе 15 м от работающего устройства.
8. Проверяйте триммер перед работой, чтобы убедиться, что все рукоятки, крепления и предохранительные приспособления находятся на месте и в исправном состоянии.
9. Храните триммер в закрытом месте, недоступном для детей.

10. Работайте в плотно облегающей одежде. Не носите широкую одежду и украшения, так как они могут попасть в движущиеся части устройства.
11. Наденьте прочные защитные перчатки. Перчатки снижают передачу вибрации на Ваши руки. Продолжительное воздействие вибрации может вызвать онемение пальцев и другие болезни.
12. Носите прочную обувь на не скользящей подошве для большей устойчивости. Не работайте с устройством босиком или в открытой обуви.
13. Всегда используйте защитные очки при работе.
14. Во избежание повреждения органов слуха рекомендуется во время работы с устройством использовать защитные наушники.
15. Не вносите изменения в конструкцию устройства. Производитель и поставщик снимают с себя ответственность за возникшие в результате этого последствия (травмы и повреждения устройства).
16. Всегда руководствуйтесь здравым смыслом. Невозможно предусмотреть все ситуации, которые могут возникнуть перед Вами. Если Вы в какой-либо ситуации почувствовали себя неуверенно, обратитесь за советом к специалисту: дилеру, механику авторизованного сервисного центра, опытному пользователю.

ВОЗМОЖНЫЕ ОШИБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА, КОТОРЫЕ ПРИВОДЯТ К ИНЦИДЕНТУ ИЛИ АВАРИИ

Ошибочные действия персонала, которые приводят к инциденту или аварии выделены в руководстве по эксплуатации пометками **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОСТОРОЖНО! ВНИМАНИЕ!**

ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ

Искрение электродвигателя, повреждение редуктора, выключателя, вилки и кабеля включения.

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ!

Критерием предельного состояния устройства является состояние, при котором его дальнейшая эксплуатация недопустима или экономически нецелесообразна.

Например, чрезмерный износ, коррозия, деформация, старение или разрушение узлов и деталей, или их совокупности при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями, или экономическая нецелесообразность проведения ремонта.

Критерием (критериями) предельного состояния устройства является чрезмерный износ или повреждение двигателя.

ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА ПРИ НАСТУПЛЕНИИ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ ИЛИ ДОСТИЖЕНИИ ПРЕДЕЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ

При наступлении критических отказов необходимо прекратить эксплуатацию устройства и обратиться в авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта.

При достижении предельного состояния необходимо утилизировать устройство.

6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Для очистки деталей не используйте бензин или другой воспламеняющийся растворитель.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Для предотвращения поражения электрическим током не работайте устройством во время дождя, а также в сыром или влажном помещении.
2. Перед включением в электросеть, проверьте розетки, вилку и кабель на отсутствие повреждений. Если повреждение обнаружено, не работайте до устранения повреждений.
3. Никогда не носите/перемещайте устройство за кабель. Не дергайте за кабель, чтобы выдернуть вилку из розетки. Защищайте кабель от горячих поверхностей, масел и острых предметов.
4. Электрический кабель во время работы должен быть всегда позади оператора.
5. Необходимо избегать контакта тела с заземленными поверхностям — трубами, системой отопления и т.п. Если тело заземлено, возникает риск получить удар электрическим током.

ФИЗИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ (ТРАВМЫ)

1. Всегда твердо стойте на земле, не теряйте равновесия. Перед началом работы осмотритесь, нет ли на участке препятствий, о которые Вы можете споткнуться и упасть.
2. Держите устройство двумя руками.
3. Следите, чтобы ноги/руки не располагались вблизи рабочих органов и вращающихся частей.
4. Всегда сохраняйте безопасную дистанцию относительно других людей, которые работают вместе с Вами.
5. Соблюдайте особую осторожность, когда Вы меняете направление движения.
6. Соблюдайте особую осторожность при выполнении работ в стесненных условиях (в ограниченном пространстве).
7. Отключите триммер от сети перед перемещением устройства с одного места на другое.
8. Все работы по техническому обслуживанию и ремонту проводите при отключенном от сети устройстве.

ТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ (УСТРОЙСТВО)

1. Не работайте с триммером, если вентиляционные отверстия для охлаждения электродвигателя загрязнены.
2. Перед включением триммера следите за тем, чтобы рабочие органы устройства не соприкасались с посторонними предметами.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Помните о необходимости охраны окружающей среды и экологии. Прежде чем слить какие-либо жидкости, выясните правильный способ их утилизации. Соблюдайте правила охраны окружающей среды при утилизации устройства.

ВНИМАНИЕ!

Пользователь несет персональную ответственность за возможный вред здоровью и имуществу третьих лиц в случае неправильного использования устройства или использования его не по назначению.

7. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Расположение основных узлов и органов управления показано на Рис. 1.

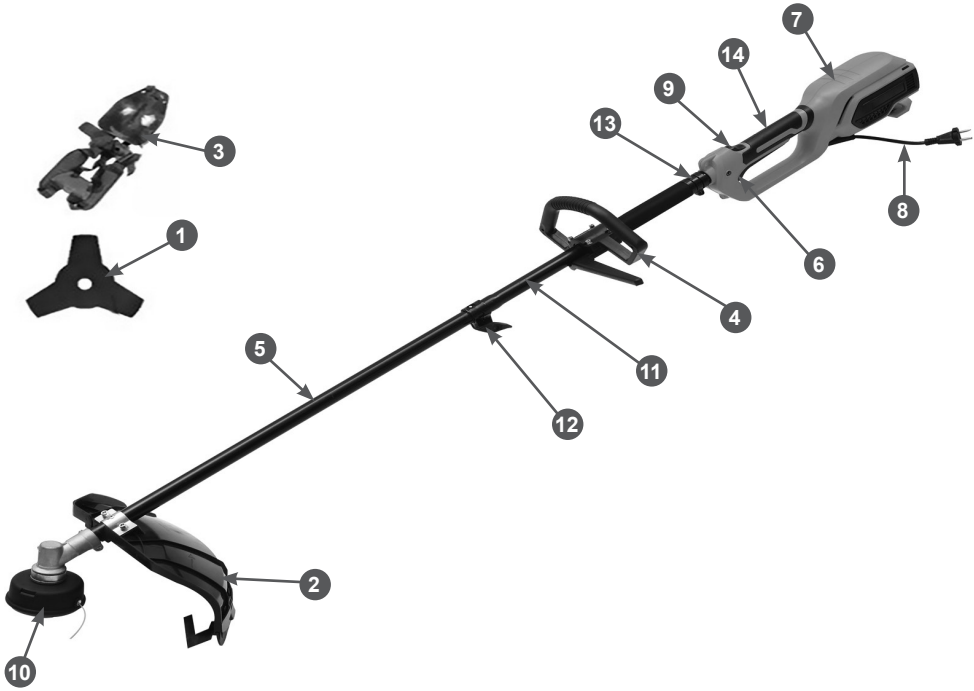


Рис.1 Основные узлы и органы управления

1. Нож для травы
2. Кожух защитный
3. Ремень подвесной
4. Рукоятка рабочая
5. Штанга нижняя половина с редуктором
6. Рычаг выключателя
7. Корпус электродвигателя
8. Кабель включения
9. Кнопка блокировки рычага выключателя
10. Головка триммерная
11. Штанга верхняя
12. Муфта соединительная
13. Кронштейн для ремня
14. Рукоятка управления

ПРИНЦИП РАБОТЫ ТРИММЕРА

Крутящий момент от вращающегося якоря электродвигателя передается через редуктор электродвигателя на вал штанги триммера и далее через редуктор вала триммерной головке/ножу.

8. СБОРКА

КОМПЛЕКТНОСТЬ

Комплектность устройства приведена в Таблице 1.

ТАБЛИЦА 1. Комплектность устройства

Комплектность	Количество
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Двигатель с верхней штангой	1 шт.
Штанга нижняя с редуктором	1 шт.
Рукоятка рабочая	1 шт.
Кожух защитный	1 шт.
Ремень подвесной	1 шт.
Головка триммерная	1 шт.
Нож для травы	1 шт.
Ключ шестигранный	2 шт.
Ключ комбинированный	1 шт.
Нож для обрезки корда	1 шт.
Винты крепления	2 шт.

ВНИМАНИЕ!

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в комплектность.

Устройство поставляется в состоянии, требующем сборки. Для сборки устройства выполните следующее:

1. Извлеките из упаковки содержимое. Распакуйте все детали и положите их на ровную устойчивую поверхность. Удалите все упаковочные материалы.

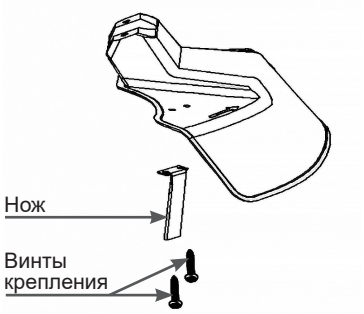


Рис. 2 Установка ножа для обрезки корда

2. Установите нож для обрезки корда на защитный кожух и зафиксируйте его винтами крепления (Рис. 2).
3. Установите на нижнюю штангу защитный кожух и зафиксируйте его двумя винтами как показано на Рис. 3.

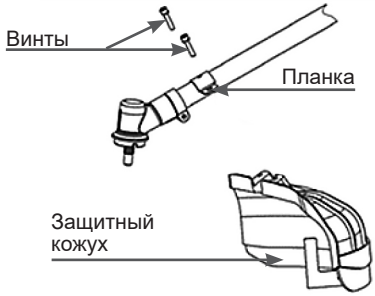


Рис. 3 Установка защитного кожуха

4. Установите в рабочее положение и закрепите винтами рабочую рукоятку (Рис. 4).

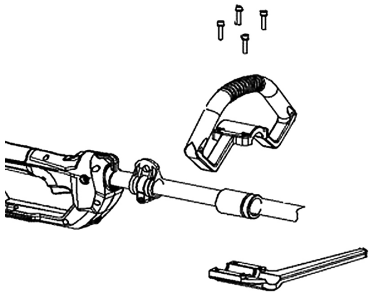


Рис. 4 Установка рукояток

5. Установите нижнюю штангу. Для этого выкрутите на соединительной муфте винт с барашковой головкой на несколько оборотов (Рис. 5). Установите нижнюю штангу в соединительную муфту. Совместите защелку на штанге с отверстием в муфте (Рис. 5). Зафиксируйте защелку в отверстии муфты (Рис. 5). Закрутите винт с барашковой головкой (Рис. 5). После сборки проверьте узел на отсутствие люфта.

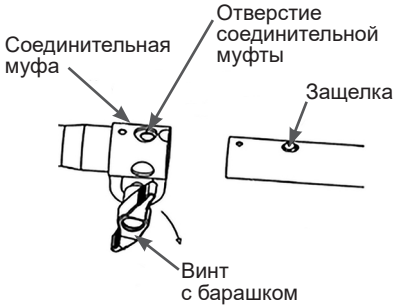


Рис. 5 Установка нижней штанги

6. Установите ремень.
7. Установите триммерную головку.
   Для этого установите на редуктор защитную шайбу редуктора (Рис. 6A). Накрутите на вал редуктора триммерную головку (левая резьба) (Рис. 6B). Совместите отверстие в чашке редуктора и защитной шайбе редуктора. Установите в отверстие металлический стопор и затяните триммерную головку (Рис. 6C).

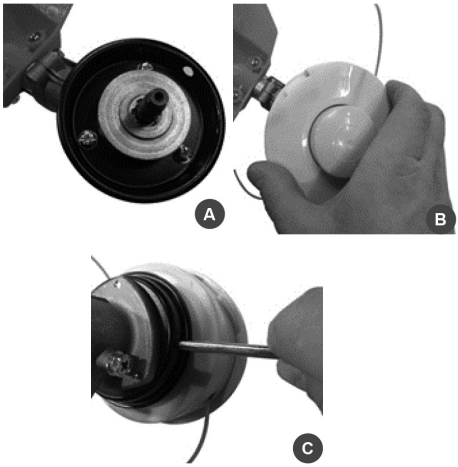


Рис. 6 Установка триммерной головки

8. Установите нож для травы (Рис. 7). Для этого установите на редуктор защитную шайбу (Рис. 7A). Установите на редуктор нож для травы (Рис. 7B). При установке посадочное отверстие в ноже должно точно совпасть с выступом на шайбе.
   Установите прижимную шайбу ножа (Рис. 7C). Установите ограничительную чашку и закрутите гайку крепления ножа (Рис. 7D).
   Совместите отверстие в защитной шайбе редуктора с выемкой в корпусе редуктора. Установите в отверстие металлический стопор и затяните гайку крепления ножа.

Рис. 7 Установка ножа для травы

9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

К эксплуатации допускается персонал первого квалификационного уровня (не требующий специальной квалификации).

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы триммером необходимо:

1. Подготовить рабочую зону с учетом требований безопасности.
2. Проверить исправность удлинительного кабеля и розетки. Протянуть удлинительный кабель к рабочему месту с учетом требований безопасности.
3. Проверить правильность установки, наличие корда и отсутствие повреждений триммерной головки.
4. Проверить исправность защитного кожуха триммерной головки. Проверить отсутствие повреждений и остроту заточки ножа для обрезки корда, установленного на защитном кожухе.
5. Закрепить удлинитель на корпусе электродвигателя.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ УДЛИНИТЕЛЯ

При работе устройством вне помещения для подключения используйте удлинитель, предназначенный для наружных работ. При подключении всегда учитывайте длину и сечение провода удлинителя. При длине кабеля удлинителя до 50 метров минимальное сечение медного провода должно быть не менее 1,5 мм^2. При длине кабеля удлинителя более 50 метров, минимальное сечение медного провода должно быть не менее 2,5 мм^2. Удлинитель должен быть оборудован температурным выключателем. При применении удлинителя барабанного типа кабель должен быть размотан с барабана полностью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При применении удлинителя с очень большой длиной или слишком маленьким сечением проводов возникают большие потери подаваемого напряжения, что приводит к перегрузке и выходу из строя электродвигателя.

Во избежание преждевременного выхода кабеля включения из строя закрепите удлинитель с помощью крючка для кабеля (Рис. 8).

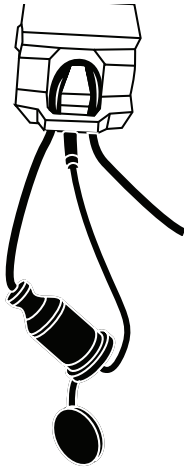


Рис. 8 Крепление кабеля удлинителя

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ТРИММЕРА

Для включения триммера сначала нажмите на кнопку 9 блокировки рычага выключателя, а затем нажмите на рычаг 6 выключателя (Рис. 1). Отпустите кнопку блокировки рычага выключателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед включением триммера убедитесь, что в рабочей зоне отсутствуют посторонние люди, дети и животные и триммерная головка не соприкасается с посторонними предметами.

ВНИМАНИЕ!

Электрические триммеры Champion ET1201 и ET1501 оборудованы устройством плавного пуска, то есть максимальные обороты достигаются двигателем не мгновенно, а в течение некоторого времени, постепенно увеличиваясь.

Скашивание начинайте только после того, как электродвигатель триммера набрал максимальные обороты. Все время, пока Вы будете удерживать рычаг выключателя в нажатом состоянии, электродвигатель триммера будет работать, и триммерная головка будет вращаться.

Для выключения триммера отпустите рычаг выключателя.

ПРАВИЛА РАБОТЫ ТРИММЕРОМ

ВНИМАНИЕ!

Не используйте триммер без установленного защитного кожуха. Во время работы следите за исправностью и остротой ножа для обрезки корда. При снятом или неисправном кожухе Вы не сможете контролировать длину корда триммерной головки и, соответственно, нагрузку на электродвигатель.

ВНИМАНИЕ!

Выход из строя триммера в результате работы без кожуха или с неисправным кожухом не является гарантийным случаем.

ВНИМАНИЕ!

Во время работы удерживайте триммер так, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе двигателя не были закрыты.

В противном случае это приведет к выходу электродвигателя из строя вследствие перегрева. Выход триммера из строя по этой причине не является гарантийным случаем.

ВНИМАНИЕ!

Триммер предназначен для непрофессионального использования. Продолжительность непрерывной работы триммера не должна быть более 10-15 минут, затем необходим перерыв в работе для охлаждения электродвигателя 3-5 минут.

Если Вы эксплуатируете устройство в экстремальных условиях, таких как: работа при высоких температурах, при сильной запыленности, необходимо увеличить перерывы в работе.

ОСНОВНЫЕ ВИДЫ РАБОТ ТРИММЕРОМ

Основными видами работ, выполняемыми триммером, являются: стрижка, скашивание, удаление растительного покрова и обработка границы газона (Рис. 9). Описание действий приведено в Таблице 2.

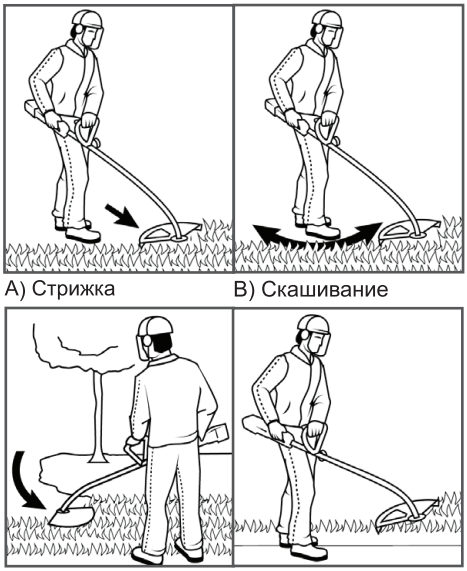


Рис. 9 Основные виды работ триммером

ТАБЛИЦА 2. Основные виды работ триммером

ВИДЫ РАБОТ	ОПИСАНИЕ
Стрижка	При таком виде работ происходит выборочное скашивание травы на маленьком участке путем движения триммера по прямой линии. Подведите осторожно триммер к месту стрижки (Рис. 9A). Отклоните головку немного в сторону так, чтобы отходы не летели в Вашу сторону. Если Вы приблизились к преграде (забору, дереву, стене) подходите к ней с такого угла, чтобы отходы не срикошетили в Вашу сторону. Будьте особенно осторожны в непосредственной близости от сеточного или проволочного ограждения. Стрижка может осуществляться путем срезания стеблей по одному. Разместите триммерную головку так, чтобы концы корда находились близко к основанию сорняка (если поднять корд выше, то стебель будет качаться и наматываться на головку). Используйте режущее приспособление для последовательного удаления стеблей, если это необходимо.
Скашивание	В этом случае происходит скашивание травы на больших территориях путем движения триммера по дуге (Рис. 9B). Двигайтесь легко и плавно, не пытайтесь рубить траву. Наклоните головку таким образом, чтобы направить отбрасываемые отходы в сторону от Вас при движении триммера. Проведите триммер по дуге параллельно земле и скашивайте траву, затем вернитесь в исходное положение, не скашивая траву. Если Вы хорошо защищены и не беспокоитесь об отброшенных в Вашу сторону отходах, то можете косить в обоих направлениях.
Удаление растительного покрова и обработка границы газона	При удалении растительного покрова после работы остается голая земля (Рис. 9C). Обработка границ – это обрезка травы при формировании границ газона или в местах, где она разрослась по тротуару или дороге (Рис. 9D). В обоих случаях наклоните триммерную головку под крутым углом так, чтобы предотвратить попадание в Вас грязи и камней. Выберите для себя такие углы, которые соответствуют Вашим габаритам и рабочей ситуации. Для большинства видов обрезки следует наклонить триммерную головку так, чтобы концы корда контактировали с поверхностью так, чтобы головка перемещалась в сторону от Вас (Рис. 10). Отбрасываемые отходы при этом не полетят в Вашу сторону.

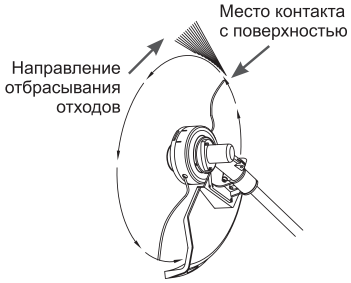


Рис. 10 Положение триммерной головки при удалении растительного покрова и обработке границы газона

ВНИМАНИЕ!

Во время работы периодически очищайте от намотанной травы триммерную головку и вал штанги под триммерной головкой.

В противном случае это приведет к нагреву и оплавлению корпуса триммерной головки, перегреву подшипника выходного вала нижней штанги, обрыву приводного вала, перегрузке электродвигателя и, как следствие, к выходу триммера из строя. Выход триммера из строя в этих случаях не является гарантийным случаем.

При необходимости снимайте триммерную головку с выходного вала штанги для удаления травы из-под триммерной головки. Во время работы рекомендуется триммер держать перед собой, наклонив так, чтобы нижняя часть головки не касалась земли, а кончик корда находился на нужной высоте скашивания. Триммер следует держать таким образом, чтобы срезание травы происходило по направлению от оператора.

При обработке участков, прилегающих к заборам, оградам, каменным стенам и фундаментам, триммер следует передвигать медленно, стараясь срезать траву как можно ближе к преграде, не касаясь ее при этом. В противном случае может произойти наматывание корда на преграду и его обрыв.

При обработке участков вокруг деревьев, триммер следует передвигать медленно и осторожно, так чтобы корд не касался стволов деревьев.

В процессе работы корд изнашивается, концы корда могут оторваться при ударе о преграды. При этом длина корда, выступающего из триммерной головки, уменьшается, а значит, уменьшается диаметр скашивания и производительность падает. Для увеличения длины корда необходимо кратковременно без усилия нажать триммером на гайку триммерной головки во время работы электродвигателя. Повторяйте эту процедуру несколько раз, удлиняя корд, до тех пор, пока не услышите характерный звук удара корда о нож для обрезки.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Высокую траву рекомендуется косить в 2-3 приема, в зависимости от высоты травы.

10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВИДЫ РАБОТ И ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Все работы по обслуживанию триммера, кроме пунктов, перечисленных в данном руководстве по эксплуатации, должны выполняться в авторизованном сервисном центре. Виды выполняемых работ и периодичность обслуживания указаны в Таблице 3.

ОЧИСТКА ТРИММЕРА

Регулярная очистка триммера обеспечит эффективность работы и продлит срок его службы.

1. После каждого использования удаляйте траву и грязь с корпуса триммера, защитного кожуха и триммерной головки. Обязательно удаляйте траву, намотанную под триммерной головкой на выходной вал нижней штанги.
2. Во время работы вентиляционные отверстия в корпусе электродвигателя должны быть чистыми, в них не должно быть травы.
3. Протирайте триммер мягкой губкой, смоченной в мыльном растворе. Не мойте триммер струей воды и прочих жидкостей.
4. Не используйте чистящие средства и растворители — они могут повредить триммер. Пластмассовые детали можно легко повредить химическими реагентами.

ОБСЛУЖИВАНИЕ НОЖА

Проведите осмотр ножа.

При наличии трещин замените нож. При наличии сколов или изгибов возможно увеличение вибрации — замените нож.

Если одна сторона затупилась, установите нож другой стороной. При заточке тупого ножа равномерно обрабатывайте лезвия плоским напильником (Рис. 11). В противном случае дисбаланс ножа приведет к увеличению вибрации.

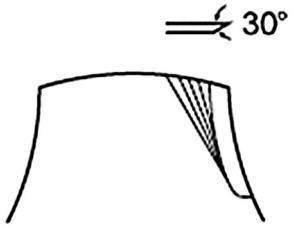


Рис. 11 Заточка ножа

ОБСЛУЖИВАНИЕ ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ

Проведите осмотр триммерной головки:

1. Убедитесь, что триммерная головка правильно установлена на триммер.
2. Убедитесь в надежной затяжке гайки триммерной головки.
3 Проверните триммерную головку вручную. При возникновении необычного шума, люфта или качания головки разберитесь в причинах. Замените головку или элементы крепления при необходимости.
4. Проверьте износ гайки и корпуса триммерной головки. При появлении сквозных отверстий или борозд на гайке или корпусе в районе выхода корда замените триммерную головку.
5. Проверьте триммерную головку на наличие трещин или сколов. При обнаружении замените триммерную головку.

ЗАМЕНА КОРДА В ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКЕ ET1501

ПРИМЕЧАНИЕ!

Далее приведен порядок замены корда в триммерной головке, конструкция которой может отличаться от имеющейся у Вас. При необходимости обратитесь к руководству или инструкции, прилагаемой к устанавливаемой триммерной головке.

Для замены триммерного корда:

1. Отожмите защелки А и снимите крышку 3, извлеките катушку 1 с гайкой 2 (Рис. 12). Удалите остатки корда с катушки. Соберите триммерную головку обратно.

ТАБЛИЦА 3. Виды работ и периодичность технического обслуживания

Виды работ		Периодичность проведения работ				
Работа	**Операции**	**Перед началом работы**	**После окончания**	**При неисправности**	**При повреждении**	**При необходимости**
Контрольный осмотр	Проверить	X				
	Очистить		X			X
Проверка крепежных деталей	Проверить	X				
	Затянуть					X
Обслуживание вентиляционных отверстий для охлаждения электродвигателя	Очистить		X			X
Обслуживание щеток** электродвигателя	Заменить				X*	X*
Обслуживание кабеля** включения с вилкой	Проверить	x				
	Заменить			X*	X*	
Обслуживание выключателя**	Проверить	X				
	Заменить			X*	X*	
Обслуживание триммерной головки**	Проверить	X				X
	Очистить		X			X
Замена триммерного корда**	Заменить				X	X
Обслуживание ножа** для обрезки корда	Проверить	X				
	Заточить					X
Обслуживание ножа**	Проверить	X			X	
	Заменить				X	X

(*) Данный вид работ рекомендуется выполнять в авторизованном сервисном центре
(**) Данные запчасти и расходные материалы не подлежат замене по гарантии.

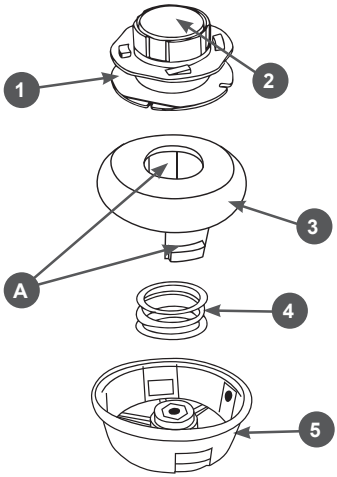


Рис. 12 Конструкция триммерной головки
1. Катушка 2. Гайка 3. Крышка 4. Пружина 5. Корпус А. Защелки

2. Отрежьте корд длиной примерно 3,5 м. Совместите стрелки на гайке со стрелками на крышке (Рис. 13). Проденьте корд через триммерную головку (Рис. 14). Концы корда с двух сторон должны быть примерно одинаковой длины.

Рис.13 Совмещение стрелок

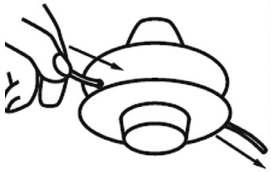


Рис. 14 Установка корда

3. Намотайте корд на катушку. Для этого нажмите на гайку 2 (Рис. 12) и вращайте ее по часовой стрелке, как показано на Рис.15 до тех пор, пока не останутся концы длиной примерно 10-15см.
4. Потяните за концы корда в противоположные стороны (Рис. 16).

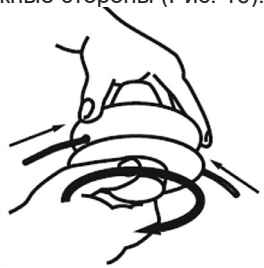


Рис. 15 Намотка корда

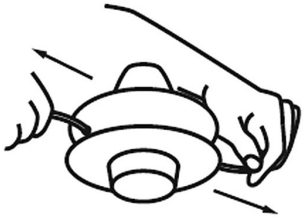


Рис. 16 Фиксация корда

ЗАМЕНА КОРДА В ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКЕ ET1201

1. Нажмите на корпусе 5 стопорные защелки 1 (в двух местах) и снимите крышку (Рис. 17). Легче снимать крышку, нажимая на защелки одну за другой.

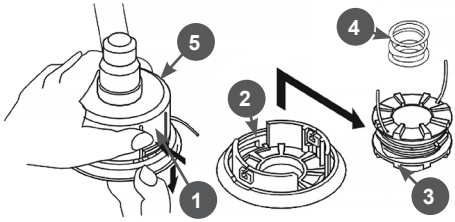


Рис. 17 Разборка триммерной головки
1. Защелка 2. Крышка 3. Катушка 4. Пружина 5. Корпус

2. Снимите катушку.
3. Если нейлоновый корд в катушке почти использован, вытяните оставшийся корд из катушки и намотайте новый.
4. Отрежьте корд длиной примерно 5 м. Сложите его вдвое и выровняйте концы. Зацепите изогнутую часть за паз промежуточного разделителя катушки (Рис. 18).

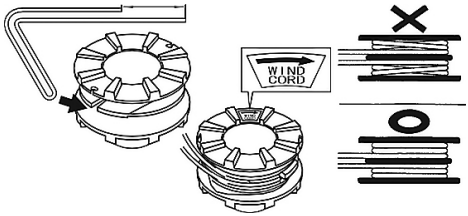


Рис. 18 Намотка корда

5. Плотно намотайте корд на катушку в соответствии с направлением намотки, указанным стрелкой (Рис. 18).
6. Когда корд намотан полностью, вставьте оба его конца в соответствующие пазы для удерживания корда в натянутом состоянии, оставив концы длиной 10 см. (Рис. 19).

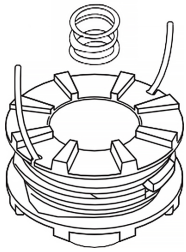


Рис. 19 Пазы для удержания корда.

7. Совместите пазы для корда на катушке с отверстиями крышки и установите катушку в крышку. Установите пружину в катушку.
8. Вытяните каждый конец корда из соответствующего паза катушки (A) и проведите его через соответствующее отверстие крышки (B) (Рис.20).

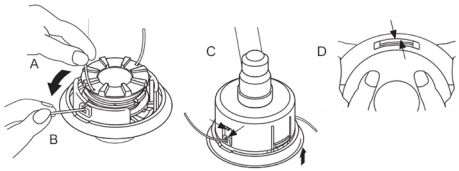


Рис. 20 Сборка триммерной головки

9. Установите крышку и катушку с пружиной в корпус (C). Совместите отверстия крышки с выемками корпуса (D). Нажатием зафиксируйте их защелками (Рис.20).

ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что каждая из защелок корпуса надежно зафиксирована в соответствующем отверстии крышки. Отсутствие фиксации может привести к разлету деталей триммерной головки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕДУКТОРА

Через каждые 20 часов работы, но не реже одного раза в сезон, необходимо проверять и добавлять смазку в редуктор. Для смазки редуктора и вала штанги рекомендуется использовать универсальную смазку CHAMPION EP-0, либо аналогичную смазку других производителей. Необходимо открутить болт 1 (Рис. 21) и с помощью шприц-масленки добавить смазку (примерно 5-10 см³).

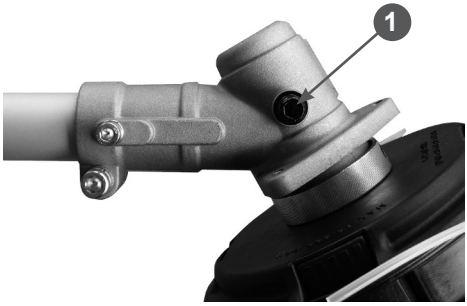


Рис. 21 Болт отверстия для смазки редуктора

1. Болт отверстия для смазки редуктора

11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

ХРАНЕНИЕ

Назначенный срок хранения 5 лет. По истечении срока хранения устройство направляется в авторизованный сервисный центр для принятия решения об установлении новых сроков хранения и службы, или утилизации.

Устройство следует хранить в сухом, не запыленном помещении.

При хранении должна быть обеспечена защита устройства от атмосферных осадков.

Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается.

Устройство во время хранения должно быть недоступно для детей.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ

Подготовьте устройство к работе в соответствии с разделом ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

Перед включением устройства обязательно проведите контрольный осмотр.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Устройство можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее с сохранением устройства от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ. Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается.

Во время погрузочно-разгрузочных работ устройство не должно подвергаться ударам, падениям и воздействию атмосферных осадков.

При транспортировании устройства любым видом транспорта устройство должно находиться в рабочем положении и быть надежно закреплено, чтобы исключить его механическое повреждение.

Условия транспортирования устройства при воздействии климатических факторов:

— температура окружающего воздуха от минус 40 до плюс 40°С;
— относительная влажность воздуха не более 80 % при 20°С.

Перемещение устройства с одного рабочего места на другое производится с помощью рукояток.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Реализация устройства осуществляется в соответствии с законами государственного регулирования торговой деятельности, правилами реализации товаров в предприятиях, а также иными подзаконными нормативными правовыми актами в стране, где реализуется устройство.

УТИЛИЗАЦИЯ

Срок службы устройства составляет 5 лет при условии выполнения всех требований данного руководства по эксплуатации. По окончании срока службы утилизация устройства должна производиться в соответствии с нормами, действующими в стране, где эксплуатируется устройство.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Не выбрасывайте устройство вместе с бытовым мусором. Для утилизации устройства обратитесь в специализированные пункты переработки вторичного сырья.

12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможная причина	*Способ устранения*
Электродвигатель не включается	
Нет напряжения в сети питания	Проверьте наличие напряжения в сети
Питание не поступает, так как сетевой выключатель разомкнут	Включите выключатель
Неисправен выключатель электродвигателя	Обратитесь в сервисный центр
Неисправен электродвигатель	Обратитесь в сервисный центр
Поврежден кабель *включения или вилка*кабеля	Обратитесь в сервисный центр
Не выдвигается корд	
Спайка корда*	Замените корд
Корд слишком короткий	Замените корд
Корд запутался	Снимите корд с катушки и заново намотайте его
Триммерная головка* повреждена, либо корд* неправильно намотан	Замените триммерную головку. Перемотайте корд
Трава намоталась на триммерную головку	
Производилась подрезка высокой травы под корень	Очистите триммерную головку
Повышенная вибрация при работе триммера	
Триммерная головка* повреждена, либо корд* неправильно намотан	Замените корд в соответствии с разделом «Замена триммерного корда». При обнаружении повреждений - замените триммерную головку
Триммерная головка* неправильно установлена, либо имеется люфт в элементах крепления	Найдите и устраните причину. Замените триммерную головку
Деформация ножа*	Замените нож*
Неправильно установлен нож*	Установите нож* правильно
Деформация штанги*	Обратитесь в сервисный центр

(*) Данные запчасти и расходные материалы не подлежат замене по гарантии.

Если неисправность своими силами устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если возникли другие неисправности, не указанные в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ОСТОРОЖНО!

Возможно получение травмы! Всегда вынимайте вилку из розетки перед любыми работами по устранению неисправностей.

13. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации устройства составляет 12 месяцев со дня продажи в розничной сети для устройств любительского типа.

Любительский тип устройства CHAMPION используется только в личных целях, не связанных с профессиональной или предпринимательской деятельностью, в противном случае гарантийный срок составляет **30 календарных дней**.

Эксплуатация в личных целях подразумевает использование не более **200 часов в год**. Претензии по качеству принимаются только при условии, что обнаруженные недостатки и рекламация заявлены в течение гарантийного срока, установленного на устройство.

Претензии по комплектности и внешнему виду товара после передачи товара Покупателю не принимаются.

Для гарантийного обслуживания устройство предоставляется в сервисный центр:
• в полной комплектности;
• в чистом виде.

При несоблюдении этих требований сервисный центр имеет право отказать вам в гарантийном обслуживании.

В течение гарантийного срока рекомендуется проходить техническое обслуживание устройства (услуги платные).

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

1. На устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален.
2. На устройство, эксплуатировавшееся с нарушением требований руководства по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы.
3. На устройство, которое вышло из строя в результате естественного износа из-за интенсивного использования.
4. На устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке.
5. На устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными перед работой неисправностями (в том числе неправильной сборки), конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий.
6. На устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими, термическими, химическими воздействиями, небрежным обращением, стихийными бедствиями.
7. На устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь устройства, а также в рабочие органы устройства посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий.
8. На устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: включение в сеть с пониженным/повышенным напряжением; использование кабеля удлинителя с сечением, несоответствующим подключенной мощности (нагрузке) и длине кабеля; использование не рекомендуемого триммерного корда (корда большего диаметра, чем рекомендовано, металлических струн, тросов и т.п.); использование не рекомендуемого, поврежденного или не правильно установленного ножа; использование не рекомендуемой, поврежденной или не правильно установленной триммерной головки.

9. На устройство, работавшее с перегрузками из-за: работы со снятым защитным кожухом; работы со снятым/поврежденным/тупым) ножом для обрезки корда; работы с не снятым защитным чехлом ножа для обрезки корда; длительной работы без перерыва (более 15 минут), включения в сеть с пониженным/повышенным напряжением; использования кабеля удлинителя с сечением, несоответствующим подключенной мощности (нагрузке) и длине кабеля; использования триммерного корда ненадлежащего типа и качества (корда большего диаметра, чем рекомендовано, металлических струн, тросов и т.п.); использования поврежденного или не правильно установленного ножа; использование не рекомендуемого ножа; ударов ножа о посторонние препятствия; использования не рекомендуемой или поврежденной, или не правильно установленной триммерной головки; что привело к перегреву двигателя и выходу его из строя.
10. На устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора коллекторного (щеточного) двигателя.
11. На устройство, у которого вышел из строя бесколлекторный (бесщеточный) электродвигатель, обмотки статора которого изменили цвет вследствие перегрева.
12. На устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат.
13. На устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания.
14. На детали и узлы: корды, ножи, триммерные головки, угольные щетки, сетевой кабель с вилкой, пластиковые шестерни, адаптеры вала.
15. На устройство с вышедшим из строя предохранительными элементами в результате частых перегрузок из-за: работы со снятым защитным кожухом; работы со снятым (поврежденным, тупым) ножом для обрезки корда; работы с не снятым защитным чехлом ножа для обрезки корда; длительной работы без перерыва (более 15 минут), включения в сеть с пониженным/повышенным напряжением; использования кабеля удлинителя ненадлежащего сечения и соответствующей сечению длины; использования не рекомендуемого корда (корда большего диаметра, чем рекомендовано, металлических струн, тросов и т.п.); использования не рекомендуемого или поврежденного, или не правильно установленного ножа; использования не рекомендуемой или поврежденной, или не правильно установленной триммерной головки.

03.2025

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОМПЛЕКТНОСТЬ, КОНСТРУКЦИЮ ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ, НЕ УХУДШАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ИЗДЕЛИЯ. ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА СОХРАНИТЕ ЕГО В ДОСТУПНОМ И НАДЕЖНОМ МЕСТЕ*.

Адреса сервисных центров в вашем регионе вы можете найти на сайте

WWW.CHAMPIONTOOL.RU

Импортёр: ООО «Северо-Западная инструментальная компания»
Адрес:195009, Россия, г. Санкт-Петербург, г, вн.тер.г. муниципальный округ Финляндский округ, Ватутина ул., д. 19, литера А, помещ. 14Н, офис 504

Производитель: Taizhou Oute Tools Manufacturing Co., Ltd.
Адрес: Китай, NorthArea Development Zone, #7 Xiangguang Road, HuangYan, Taizhou, China

** С последней версией руководства по эксплуатации можно ознакомиться на сайте* **www.championtool.ru.**